



# Norton Space and Aeronautics Academy

503 E. Central Avenue, San Bernardino, CA 92408  
ELAC MEETING MINUTES/*Acta de la reunión de ELAC*  
09/27/2016

---

Date: Tuesday, September 27, 2016  
Start time: 8:30 am  
End time: 9:30 am  
Members Present: Please refer to attached sheet.

## Welcome

Principal Girard began the meeting by welcoming and thanking everyone for attending. She explained that every school that has 21 or more English Language Learners is required to have an English Language Learner Advisory Committee (ELAC). This committee is a group of parents that work towards making improvements for English Language Learners and are a liaison between parents and school administration. She reviewed and introduced the CELDT assessments and Testing procedures and protocols. Principal Girard encourage new and returning ELAC parents to inform other NSAA parents about CELDT scores and assessment. Principals Girard introduced the ELAC President Mrs. Inzunza. Principal Girard also announced that Ms. Inzunza would not be serving as president this year due to health reasons. Mrs. Inzunza welcomed those present.

## Minutes of the previous meeting

ELAC President Mrs. Inzunza reviewed the previous ELAC minutes. Mrs. Inzunza reviewed legal processing of motions and approval of minutes. Mrs. Girard explained to new ELAC attendees that meeting minutes must be approved at each ELAC meeting. All motions must be made by ELAC representatives and must be approved with a verbal first motion and second motion. ELAC attendees were notified that this is a legal procedure for legal records and will be documented in each ELAC meeting.

### Comment:

Erica Delgado, expressed how she agreed with the ELAC procedures and minutes and said that is important for NSAA parents to voice their opinions in these meetings.

## Important Dates

ELAC Vice President, Maria Ramirez presented the Monthly Norton Newsletter with important dates and upcoming events (agenda and newsletter was provided). The Barnes and Nobel event in Redlands will be a great event for all NSAA students and Families. There will be book readings by Principal Girard and volunteered Staff. Parents are encouraged to attend the upcoming Saturday October 1<sup>st</sup> 2016 event.

### Important dates:

10/1–Barnes & Noble (Citrus Plaza) Hispanic Book Fair  
10/5—PTO General Meeting-8:30 a.m. Cafeteria  
10/6–PICTURE DAY ☺  
10/13–3<sup>rd</sup> grade fieldtrip to UCR Botanical Gardens  
10/13—Author Farah Shaw Assemblies-j-4th-8th grade



# Norton Space and Aeronautics Academy

503 E. Central Avenue, San Bernardino, CA 92408  
ELAC MEETING MINUTES/*Acta de la reunión de ELAC*  
09/27/2016

---

10/13-Family Reading Night 5:00-7:00

10/18- NSAA Board Meeting K-5 7:30 am

10/19—TENTATIVE-NSAA Eats Out- Chuck E Cheese 3:00-9:00p.m.

10/21—NO SCHOOL—Teacher Prof. Dev. Day

10/27—Parents & Pastries 8:30-9:30 pm Cafeteria

10/27—School Site Council – 3:00 p.m. in Rm. K-5

10/24-10/28—Red Ribbon Week

### **School Attendance**

Principal Girard stressed the importance of being on time to school every day. It is especially vital for students in a dual immersion program, where the student is learning two languages in all concepts of each grade level. One of the central goals of ELAC is to remind parents of the importance of being on time and attendance. Parents and guardians are encouraged to please wait at least an hour before pulling their student out of school early. Also, please try to arrange doctors' appointments after school if possible.

### **A parent asked about students who are coming in through the gate at 8:15?**

Mrs. Girard explained that the expectation is that students are in their classrooms ready to learn at 8:15 am. Student should arrive not later than 8:10am. Students who arrive after 8:15 will be marked tardy by teachers.

### **Extracurricular Activities:**

After School Violin Classes: Violin Music classes will begin in Wednesdays starting October 5<sup>th</sup> to December 12<sup>th</sup> in the Library. Baile Folclorico will be held Wednesdays location and time will be TBA. Mrs. Cecilia Dolan will lead the after school club. Parents are encouraged to volunteer and support Mrs. Dolan with student and organization.

### **4 key ELAC component:**

Being here/Be present/ Express school priorities and opinions. The LCAP survey will be used in the ELAC meetings, parents will receive information about English learners, and also provide suggestions on how to best meet their needs. Also in each ELAC meeting we will address the importance of being on time to school.

### **Comments:**

Parent expressed concerns with receiving phone calls in regards to student being marked tardy. Mrs. Girard explained that she will find out more to see if there are any issues with the system.

Principal Girard explained the details with excused absences and non-excused absences. Also middle grades attendance procedures are a little different. Teachers take attendance 3 times each day during all three blocks on the middle grade schedule. Parents are advised to review the LCER website to locate the attendance policies. 3 tardiest counts as one absence.

### **ELAC Officers/Ballot:**



# Norton Space and Aeronautics Academy

503 E. Central Avenue, San Bernardino, CA 92408  
ELAC MEETING MINUTES/*Acta de la reunión de ELAC*  
09/27/2016

---

Parents are given a ballot for nominations to elect a new ELAC President/Vice President/ Secretary and School Site Representative (Last Thursdays of every month 3:15pm-4:15pm). Also a brief description of duties and expectations, the elected officials are required to be in office for 2 academic school year was expressed. President Inzunza, will need to withdraw from being the ELAC President, a nomination for a new ELAC President we need to be chosen. There is a list of potential candidates for president. But were not present at the meeting. In the next meeting there will be a new elected ELAC President. Potential Candidate Nelida Gomez gives a brief introduction of herself. She also suggested nominating our current vice president, María Ramírez, for president and choosing a new vice president. Parents suggested voting for officers at the next ELAC meeting as parents do not know who to vote for because they do not know the nominees.

### **Charter Renewal:**

Principals gave an update on the NSAA charter renewal. ELAC organization takes a key role in the charter renewal process. Parents will have an opportunity to speak for 2 minutes about the school and its progress at the SBCSS presentation on December 5<sup>th</sup> at 1:00 pm in the 601 N. E. Street in San Bernardino. ELAC parent organization will be encouraged to write letters about the school and how the school has impacted their student's education.

### **3<sup>rd</sup> – 8<sup>th</sup> grade assessment and standards:**

Mrs. Girard presented data from the standardized assessment results for NSAA and similar schools. Assessment scores and data were present for ELA and Math. Also Principal touched on the Rocket Lab interventions/Support talks series/ MTSS meetings for NSAA teacher support.

**Meeting Adjourned:** at 9:52am.



# Norton Space and Aeronautics Academy

503 E. Central Avenue, San Bernardino, CA 92408  
ELAC MEETING MINUTES/*Acta de la reunión de ELAC*  
09/27/2016

---

Fecha: Martes, 27 de septiembre 2016

Hora de inicio: 8:30 am

Hora de finalización: 9:30 am

Miembros presentes: Consulte la hoja adjunta.

## **Bienvenida**

La directora Girard dio la bienvenida a todos y explicó que las escuelas que tienen más de 21 estudiantes aprendiendo inglés deben tener un Comité asesor para los padres de los estudiantes aprendiendo inglés (por sus siglas en inglés ELAC). La Sra. Girard presentó a la Presidente de ELAC, Sra. Alma Inzunza, quien dió la bienvenida agradeciendo a todos por asistir. Ella recordó a todos este comité es un grupo de padres que trabajan para introducir mejoras para estudiantes de inglés y son un enlace entre los padres y la administración escolar. También la directora explicó que por razones de salud la Sra. Inzunza no podrá continuar como presidente debido a razones de salud.

## **Acta de la junta anterior**

Presidente de ELAC, Sra. Alma Inzunza, repasó el acta de la junta anterior. La Sra. Girard explicó el proceso para aprobar las actas de las juntas y dijo que dicho proceso es un requisito por ley. La Sra. Erica Delgado, madre presente, estuvo de acuerdo con el proceso, indicando sus experiencias como padre representante en el distrito escolar de San Bernardino. El acta de la junta anterior se revisó y fue aprobada por los presentes.

## **Fechas importantes**

Vice presidente de ELAC, Sra. María Ramírez anunció las fechas importantes que también se pueden localizar en el sitio de internet de la escuela y en el boletín Noticias de Norton de la directora que se manda a casa cada mes.

- 10/1— Feria del Libro Hispano en el Barnes & Noble Citrus Plaza 11-2 pm
- 10/5— Reunión de PTO (organización de padres y maestros) Cafetería 8:30
- 10/6— DÍA DE LA FOTO ☺
- 10/13— Excursión de 3er grado a los jardines botánicos de UCR
- 10/13—Asambleas de las Autora Farah Shaw 4º-5º & grados intermedios
- 10/13— **NOCHE DE LECTURA FAMILIAR 5:00-7:00**
- 10/18—Mesa Directiva de NSAA K-5 7:30-8:30 a.m.
- 10/19— NSAA come fuera-Chuck E. Cheese's 3:00-9:00 pm-Tentativamente
- 10/21 — **NO HAY CLASES**- Día de desarrollo profesional de los maestros
- 10/27—Junta de Padres y pan dulce-cafetería a las 8:30-9:30



# Norton Space and Aeronautics Academy

503 E. Central Avenue, San Bernardino, CA 92408  
ELAC MEETING MINUTES/*Acta de la reunión de ELAC*  
09/27/2016

---

- 10/27— Junta del Consejo Escolar (SSC) K-5- 3:00-4:00 p.m.
- 10/24-10/28— Semana del listón rojo-¡digán NO a las drogas!

## **Asistencia a la escuela**

La directora, Sra. Girard, subrayó la importancia de llegar a tiempo a la escuela todos los días. Es especialmente vital para los estudiantes en un programa de inmersión dual, donde el estudiante está aprendiendo dos idiomas en todos los conceptos de cada nivel de grado. Uno de los objetivos centrales de ELAC es recordar a los padres la importancia de llegar tiempo y la asistencia escolar. Se anima a los padres y tutores a esperar por lo menos una hora antes de sacar a su estudiante de la escuela temprano.

También, trate de organizar las citas de los médicos después de la escuela si es posible.

Un padre preguntó acerca de los estudiantes que están entrando a la reja a las 8:15?

La Sra. Girard explicó que la expectativa es que los estudiantes estén en sus clases listas para aprender a las 8:15 am. El estudiante debe llegar antes de las 8:10 am. Los estudiantes que lleguen después de las 8:15 serán marcados tarde por los maestros.

## **Actividades extracurriculares:**

**Clases de violín:** Las clases de violín comenzarán los miércoles del 5 de octubre al 12 de diciembre en la Biblioteca. El club de Baile Folclórico se llevará a cabo los miércoles con la ubicación y el tiempo que será asignada en el futuro. La señora Cecilia Dolán dirigirá el club después de la escuela. Se anima a los padres a ser voluntarios y apoyar a la Sra. Dolán con los estudiantes y la organización.

## **4 componentes clave del ELAC:**

Estar aquí / Estar presente / Expresar prioridades y opiniones de la escuela. La encuesta del plan de control local y rendimiento de cuentas (por sus siglas en inglés-LCAP) se utilizará en las reuniones de ELAC, los padres recibirán información sobre los estudiantes de inglés y también ofrecerán sugerencias sobre cómo satisfacer mejor sus necesidades. También en cada reunión de ELAC abordaremos la importancia de estar a tiempo en la escuela.

## **Comentarios:**

Un padre expresó su preocupación por recibir llamadas telefónicas con respecto al estudiante marcado tardíamente. Directora dijo que iba a averiguar si había algún problema con el sistema.

La directora Girard explicó los detalles con ausencias excusadas y ausencias no excusadas. También grados medios procedimientos de asistencia son un poco diferentes. Los maestros asisten tres veces al día durante los tres bloques en el horario de grado medio. Se recomienda a los padres revisar el sitio web de LCER para localizar las políticas de asistencia. 3 tardes como una ausencia.

## **Oficiales de ELAC / Boleta:**

Los padres recibieron una boleta para nominaciones para elegir un nuevo presidente / vicepresidente /



# Norton Space and Aeronautics Academy

503 E. Central Avenue, San Bernardino, CA 92408

## ELAC MEETING MINUTES/*Acta de la reunión de ELAC*

09/27/2016

---

secretario y representante del ELAC en las juntas del Consejo escolar (que son el último jueves de cada mes de las 3:15 pm-4:15 pm). También una breve descripción de los deberes y las expectativas, los funcionarios elegidos están obligados a estar en el cargo de 2 año escolar académico se expresó. Presidente Inzunza, tendrá que retirarse de ser el Presidente de ELAC, y un nuevo presidente de ELAC tendrá que ser elegido. Hay una lista de posibles candidatos a presidente. Pero no estuvieron presentes en la reunión. En la próxima reunión habrá un nuevo presidente electo de ELAC. La candidata potencial Nelida Gómez dio una breve introducción de sí misma. Ella también sugirió que se nombrara a nuestra actual vicepresidenta, María Ramírez, como presidente y se eligiera un nuevo vicepresidente. Los padres sugirieron votar a los oficiales en la próxima reunión de ELAC ya que los padres no saben a quién votar porque no conocen a los nominados.

### **Renovación del chárter de la escuela:**

La Sra. Girard dio una actualización sobre la renovación del chárter de la NSAA. La organización de ELAC tiene un papel clave en el proceso de renovación del chárter. Los padres tendrán la oportunidad de hablar durante 2 minutos sobre la escuela y su progreso en la presentación al SBCSS el 5 de diciembre a la 1:00 pm en la calle 601 N. E. en San Bernardino. Se alentará a la organización de padres de ELAC a escribir cartas sobre la escuela y cómo la escuela ha impactado positivamente la educación de sus estudiantes.

### **Evaluaciones y estándares del 3er al 8vo grado:**

La Sra. Girard presentó datos de los resultados de la evaluación estandarizada para NSAA y escuelas similares. Se presentaron las puntuaciones de evaluación y los datos de ELA y Matemáticas. También la Directora habló acerca de las intervenciones del Rocket Lab/ Series de charlas de apoyo / Reuniones del MTSS para el apoyo de los maestros.

**Conclusión de la reunión:** 9:52 am.